

د ډنمارک د کډوالو شورا DRC
کور 1431 (29)، کوڅه # 1، 3 PD، کارته چهار
کابل، افغانستان

15 اکتوبر ۲۰۲۴

د داوطلبی شمېره: د ساختماني موادو عرضه او تحويل - بيا اعلان شوی - ITB-AFG-AFC-012-2024
يادونه: دا وړاندیز يوازې د کډونوالو د خبرولو لپاره دی او يوازې د دې وړاندیز انګليسي برخه د اعتبار وړ ده

بکرانه/ آغلي:

د ډنمارک د کډوالو شورا په افغانستان کې د بشردوستانه مرستو د عملياتو د ترسره کولو لپاره د مختلفو تمویل کونکو څخه مرستې ترلاسه کړي دي. د دې عملياتو يوه برخه د افغانستان په مختلفو ولايتونو کې د مختلفو ولسوالیو لپاره د ساختماني موادو رسول او رسول دي. له همدې امله، له تاسو څخه غوښتنه کېږي چې د ضميمه داوطلبی فارم کې لیست شوي توکي د عرضه کولو لپاره د نرخ بولی وسپارئ

د افغانستان او د هغې د پروژو د ملاتړ لپاره، په لویه کچه ساختماني مواد اخلي او د پیرود تړون له مخې د عرضه کونکي په لټه کې دي افغانستان په پام کې لري چې د یو کال مودې لپاره د پیرود تړون لاسلیک کړي، د بلې مودې لپاره د نوي کولو امکان سره. (12) میاشتې، د عرضه کونکي فعالیت او د فنډ شتون پورې اړه لري.

له همدې امله، هغه غوښتنې چې تاسو یې د ضمیمه داوطلبی فورمې کې لیست شوي د توکو عرضه کولو لپاره داوطلبی وړاندې کوئ

مهرباني وکړئ په یاد ولرئ چې موقعیتونه او د چمتو شوي توکو لیست يوازې اټکلونه دي او پدې وخت کې د پیرودلو ژمنه نه کوي. دا معلومات يوازې د راتلونکو پروژو د چمتو کولو لپاره دي
برسیره پردې، مهرباني وکړئ د لاتونو لپاره لاندې جدول وګورئ او د هرې لارې لاندې اړونده ځایونه

1. د داوطلبی جزییات

د داوطلبی جزییات په لاندې ډول دي:

شمېره	د داوطلبی معلومات	وخت، نېټه، پته
1	داوطلبی ته د بلې د خپرولو نېټه	17 اکتوبر 2024
2	د داوطلبانو لپاره د وضاحت ورکولو غونډې ته بلنه د DRC د تدارکاتو ټیم ټولو علاقمندو داوطلبانو ته په درناوی بلنه ورکوي چې د ITB په اړه د وضاحت ورکولو په غونډه کې ګډون وکړي. دا غونډه د داوطلبی اړوند پوښتنو ته د ځواب ویلو او د داوطلبانو د اړتیاوو سره سم لارښوونې وړاندې کوي. په دې غونډه کې د ګډون لپاره لاندې ایمیل آدرس سره اړیکه ونیسئ: afg-procurement@drc.ngo د ایمیل لپړلو لپاره آخري محلت د ۲۰۲۴ اکتوبر 22 نیټه ده. موږ ټول هغه داوطلبان چې غواړي وضاحت ترلاسه کړي هڅوو چې په	23 اکتوبر 2024 د سهار 10:00 بجې د افغانستان په وخت د ډنمارک د کډوالو شورا DRC کور 1431 (29)، کوڅه # 1، 3 PD، کارته چهار کابل، افغانستان

	دې غونډه کې ونډه واخلي. څوک چې غواړي به آنلاین توګه ګډون وکړي، وروسته د راجسټر غوښتنې څخه به د دوی لپاره یو لینک چمتو شي.	
3	د توضیحاتو د غوښتلو د پای نېټه	28 اکتوبر 2024 د سهار 10:00 بجې د افغانستان په وخت
4	د نېټې او آفرونو تر لاسه کولو د نېټې او وخت پای ته رسېدل	6 نومبر 2024 د مازدیګر 4:00 بجې د افغانستان په وخت
5	د داوطلبې د پرانیستلو ځای	د ډنمارک د کډوالو شورا DRC کور 1431 (29)، کوڅه # 1، 3 PD، کارته چهار کابل، افغانستان
6	د داوطلبې نېټه او وخت	7 نومبر 2024 د سهار 10:00 بجې د افغانستان په وخت

هیله ده په یاد ولری: وړاندې شوي آفرونه د آفرونو د ترلاسه کولو د نېټې او وخت له پای ته رسېدو ورسته نه منل کېږي.

داوطلبې ته د دې بلنې په اړه مهم معلومات:

داوطلبې ته بلنه د یو کال مودې لپاره د ساختماني توکو رسولو او تحویلولو لپاره د عرضه کونکي سره د چوکاټ تړون رامینځته کولو په هدف پیل شوی چې د 12 میاشتو تمدید احتمال لري.

داوطلبې ته بلنه په څلورو لویو ویشل شوي، هر یو د مختلف دفتر ساحې سره مطابقت لري: مرکزي، ختیځ، لویدیځ او سویل. داوطلبې کولی شي د یو یا څو لایونو لپاره نرخونه وسپاري. جزوي لایت سپارل به رد شي د ټولو لویونو لپاره د ساختماني توکو لپاره د کلني قرارداد اټکل شوی تبادلې 205,180,219 افغانۍ ده. د ډنمارک د کډوالو شورا د اټکل شوي اټکل شوي توکو بېرته ورکولو ته ژمنه نه ده، ځکه چې د قراردادي مصرف کیدای شي په دواړو خواوو کې د غوښتنو د بدلون له امله توپیر ولري (زیاتوالی او/یا کمښت) د چوکاټ تړون د ډنمارک د کډوالو شورا د هر ډول پیږود امر کولو ته اړ نه دی. د ډنمارک د کډوالو شورا به د اړتیا سره سم د تړون پر بنسټ ورکړل شوي عرضه کوونکي ته امرونه ورکړي

- د ډنمارک د کډوالو شورا ممکن د اړتیا په صورت کې د تړون لغوه کول غوره کړي
- د ډنمارک د کډوالو شورا کولی شي د قرارداد جایزه له یو څخه ډیرو عرضه کوونکو ته ویشي
- د نموني سپارل د داوطلبې د سپارلو برخه نه ده. په هر صورت، د تخنیکي پلوه وړ داوطلبان به د ډنمارک د کډوالو شورا تخنیکي ټیم لخوا لیدنه وشي، او د عرضه کوونکي په سایټ کې به د نموني معاینه ترسره شي
- د عرضه کولو وخت باید د سپارلو له 10-15 کاري ورځو کې وي. د ډنمارک د کډوالو شورا کیدای شي قرارداد لغوه کړي یا نور جریمي وضع کړي که چیرې سره سم په دې موده کې د توکو په رسولو کې پاتې راشي C عرضه کوونکي د ضمیمې مطابق اړین ځایونو ته د تخنیکي داوطلبې په ضمیمه کې ورکړل شوي وي DDP INCOTERMS 2020 ټول اکمالات باید د
- ورکړل شوي عرضه کوونکي ته به هیڅ ډول دمخه تادیه نه کیږي. د ورکړل شوي عرضه کوونکي څخه تمه کیږي چې د موافق شوي موادو تحویلولو لپاره خپلې سرچینې متحرک کړي.

مهم: عرضه کوونکي باید په خپل پلان کې د تحویلي شمیر په پام کې ونیسي. په هر صورت، پدې وخت کې د تحویل ځانګړي مقدار نشي چمتو کیدی. داوطلبې ته دا بلنه یوازې د راتلونکو پروژو لپاره د چمتو کولو موخو لپاره ده، او عرضه کوونکي باید د دې ناڅرګندتیا پر بنسټ سپارښتنې رد نه کړي، ځکه چې راتلونکي اړتیاوې ممکن وده وکړي

د ټاکلو او قرارداد د ورکړې معیارونه

په هره داوطلبې کې د ټاکلو او قرارداد د ورکولو معیارونه توپیر لري. د ارزونې په پروسه کې درې پړاوونه شامل دي: (1) اداري، (2) تخنیکي او (3) مالي. داوطلب باید د دې پړاوونو هره یوه ته ځینې اړین معلومات او اسناد وسپاري، تر څو وکتل شي چې ایا داوطلب راتلونکي پړاو ته بریالی کېږي که نه. ځینې اړین اسناد چې باید د داوطلب له لوري وړاندې شي، لاندې په نښه شوي دي. سره له دې، د ارزونې د هر پړاو لپاره کره معیارونه به د داوطلبې پر ماهیت یا نوعیت پورې تړلي وي.

قرارداد به د آفر تر ټولو ښکته بېي ته چې تخنیکي شرایط پوره کړي، ورکړل شي. د تخنیکي ارزونو معیارونه په A ضمیمه کې د راغلیو ځانګړنو پر بنسټ دي.

A. اداري ارزونه

د دې لپاره چې یو آفر له تخنیکي او مالي اړخه و ارزول شي، تر هغه وړاندې باید د اداري ارزونې په پړاو کې بریالی شي. هغه آفرونه به رد شي چې د اداري ارزونو له معیارونو سره سمون و نه لري. لاندې اسناد باید ستاسې له آفر سره یو ځای وسپارل شي.

شمبره	# ضمیمه	سند	لارښوونې
1	A1	د آفر فورمه (تخنیکي)	دی دی ار سی لخوا د دې داوطلبې غوښتنې سره چمتو شوی فورمه – وړاندیز کوونکې باید ټولې برخې په بشپړ ډول ډکې کړي، لاسلیک او مهر یې کړي او وړاندې یې کړي لازمی
2	A.2	د آفر فورمه (مالي)	دی دی ار سی لخوا د دې داوطلبې غوښتنې سره چمتو شوی فورمه – وړاندیز کوونکې باید ټولې برخې په بشپړ ډول ډکې کړي، لاسلیک او مهر یې کړي او وړاندې یې کړي لازمی یادونه: مالي وړاندیز باید له تخنیکي وړاندیز څخه جلا وي
3	B	د قرارداد او داوطلبې د ورکړې تصدیق پانه	دی دی ار سی لخوا د دې داوطلبې غوښتنې سره چمتو شوی فورمه – وړاندیز کوونکې باید ټولې برخې په بشپړ ډول ډکې کړي، لاسلیک او مهر یې کړي او وړاندې یې کړي لازمی
4	C	د دی ار سی د قرارداد عمومي شرایط	دی دی ار سی لخوا د دې داوطلبې غوښتنې سره چمتو شوی فورمه – وړاندیز کوونکې باید ټولې برخې په بشپړ ډول ډکې کړي، لاسلیک او مهر یې کړي او وړاندې یې کړي لازمی
5	D	DRC د عرضه کوونکي د چلند کود	دی دی ار سی لخوا د دې داوطلبې غوښتنې سره چمتو شوی فورمه – وړاندیز کوونکې باید ټولې برخې په بشپړ ډول ډکې کړي، لاسلیک او مهر یې کړي او وړاندې یې کړي لازمی
6	E	د عرضه کوونکي پروفایل او د ثبت فورمه	دی دی ار سی لخوا د دې داوطلبې غوښتنې سره چمتو شوی فورمه – وړاندیز کوونکې باید ټولې برخې په بشپړ ډول ډکې کړي، لاسلیک او مهر یې کړي او وړاندې یې کړي لازمی
7	F	د سټاک شتون راپور	د دې ITB سره د DRC لخوا چمتو شوي ټیمپلیټ - داوطلب باید ټولې برخې په بشپړ ډول بشپړې کړي، لاسلیک، ټاپه او وسپاري لازمی
8	N/A	د وړاندیز کوونکي ثبت	لاندې اسناد باید د شرکت د ثبت سند یا ورته سند سره یوځای وسپارل شي د اکثریت مالک د پېژندپاڼې کاپي کاپي TIN د مالې پېژندنې نمبر د شرکت د بانک تفصیلاتو کاپي
9	N/A	د پخوانیو تجربو درې کاپۍ او درې حوالې	عرضه کوونکې باید د پخوانیو تجربو ثبوت وړاندې کړي ترڅو وښيي چې داوطلب اړونده تجربه لري، او د دې ادعاوو د ملاتړ لپاره حوالې وړاندې کړي. د منلو وړ ثبوتونو مثالونه عبارت دي له: • د پخوانیو قراردادونو کاپۍ • د عرضه کوونکي د کار بشپړولو سندونه • د پخوانیو مراجعینو څخه د حوالې لیکونه
10	N/A	د ځانګې د معلوماتو سند	داوطلبې باید د خپل بیس موقعیت لنډیز او د ټولو ځانګو توضیحات وړاندې کړي، په شمول: • د ځانګې پته: د هرې ځانګې بشپړ پته. • د تلیفون شمیره: د هرې ځانګې لپاره د اړیکو شمیره. دا اړتیا لازمی ده
11		د داوطلبې مالي ظرفیت	د اړتیا پوره کولو لپاره له داوطلبانو څخه غوښتنه کېږي چې د شرکت تبادلې بشودلو سره د بانک بیان وړاندې کړي دا اړتیا لازمی ده

(سپارل شوي وړاندیزونه به د "پاس" یا "ناکام" په اساس بیاکننه وشي. د معیارونو سره مطابقت کې پاتې راتلل به د نا اهلۍ سره مخ شي)

د داوطلبی وړتیا او رسمي معیارونه:

شمېره	# ضمیمه	سند	لارښوونې
1	N/A	د داوطلبی ثبت کول	داوطلب باید یو راجسټر شوی قانوني اداره او د ساختماني ماشینونو برابرۍ وي
2	A ضمیمه B ضمیمه C ضمیمه D ضمیمه E ضمیمه F ضمیمه	د داوطلبی بشپړتیا	د بیرته راستنیدونکي داوطلبی فورمې او نور اسناد چې د اداري ارزونې لاندې غوښتل شوي باید چمتو او بشپړ شي (A) برخې
3	D و C ضمیمه	DRC شرایط	داوطلب د دی اړسی شرایط او د عرضه کوونکي شرایط د چلند قانون مني
4	N/A	د داوطلبی اعتبار	لږترلږه 90 ورځې وروسته د داوطلبی پای نېټې. داوطلبی باید د ټاکل شوي مودې لپاره د اعتبار وړ پاتې شي، د داوطلبی د سپارلو وروستی نېټې څخه پیل کیږي. د لنډې مودې لپاره د اعتبار وړ داوطلبی کیدای شي رد شي او غیر ځواب ویونکي وړاندې شي
5	F	د سټاک شتون راپور	داوطلبی باید په ضمیمه اف ډکه کړي
6	N/A	د سیمه ایزې ځانګې اړتیا	د فعالې ځانګې ثبوت: اسناد (لکه راجسټریشن) چې په هره نوي سیمه کې د یوې فعالې ځانګې شتون ښیي چې عرضه کوونکي یې حواله کوي

د داوطلبی د ظرفیت معیارونه

که چیرې د اداري ارزونې په جریان کې کوم اړین معلومات د داوطلبانو لخوا نه وي چمتو شوي، DRC کولی شي داوطلبانو څخه غوښتنه وکړي چې دا معلومات د داوطلب د پرانیستلو په 48 ساعتونو کې وړاندې کړي. مهرباني وکړئ په یاد ولرئ چې دا یوازې د اسنادو لپاره پلي کیږي چې په داوطلبی کې توضیحات نه بدلوي، لکه د قیمت معلومات

B. تخنیکي ارزونه

شمېره	معیارونه	د کامیابو حالت	د ناکامۍ حالت	DRC اړتیا
	د توکو تخنیکي مشخصاتو اطاعت	پلورونکي د غوښتل شوي توکو ټول مشخص تخنیکي اړتیاوې پوره کوي	پلورونکي د تخنیکي مشخصاتو په پوره کولو کې پاتې راغلی	د جزیاتو لپاره، مهرباني وکړئ تفصیلي ضمیمه وګورئ
1	تجربه او حوالې	پلورونکي د کړاې ماشینونو خدماتو چمتو کولو کې لږترلږه د دریو کلونو تجربه ولري	عرضه کوونکي لږترلږه اړین تجربه نلري	لږترلږه د 3 کلونو تجربه

2	د داوطلبې مالي ظرفيت	داوطلب بايد لږترلږه د تېرو درېو کلونو لپاره د اوسط تبادلې لپاره شواهد وړاندې کړي: د لوت 1 لپاره 3,500,000 افغانۍ لپاره 2 LOT 7,000,000 افغانۍ د لوت 3 لپاره 3,500,000 افغانۍ لپاره 4 LOT 7,000,000 افغانۍ	عرضه کوونکي مالي اړتيا نلري	عرضه کوونکي د مالي ظرفيت ښودلو لپاره د بانک بيان يا کوم بل مالي ثبوت چمتو کوي
---	----------------------	---	-----------------------------	---

که چيرې د اداري ارزونې په جريان کې کوم معلومات د داوطلبانو لخوا نه وي چمتو شوي، د ډنمارک د کډوالو شورا کولی شي د داوطلبانو څخه غوښتنه وکړي چې دا معلومات د داوطلبې له پرانيستلو څخه په 48 ساعتونو کې دننه وړاندې کړي. مهرباني وکړئ په ياد ولرئ چې دا يوازې د اسنادو لپاره پلي کيږي چې په داوطلبې کې توضيحات نه بدلوي، لکه د قيمت معلومات.

B. تخنيکي ارزونه

د تخنيکي پلوه د منلو وړ وي، داوطلبې بايد د داوطلبې په بلنه کې ټاکل شوي اړتياوې او مشخصات پوره کړي يا ډير کړي. داوطلبې د معيارونو پوره کول گڼل کيږي که چيرې دا تاييد کړي چې دا د داوطلبې بلنه کې ټول لازمي شرايط، طرز العملونه او مشخصات پوره کوي پرته له دې چې د پام وړ محدوديتونو څخه ليرې شي يا يې ضميمه کړي. که داوطلبې په تخنيکي توگه داوطلبې ته د بلنې سره سمون ونلري، دا به رد شي. لاندې معيارونه به د داوطلبې تخنيکي ارزونې په جريان کې ارزول کيږي، او د پاس / ناکام طريقه به پلي شي

د ارزونې پروسه به په دوو مرحلو مشتمل وي:

1- ابتدايي ارزونه: په لومړۍ مرحله کې د ډنمارک د کډوالو د شورا د لږ تر لږه اړتياوو په وړاندې د وړانديز شوي خطي توکو ارزونه شامله ده. داوطلبې چې دا لومړني معيارونه پوره کوي راتلونکي مرحلې ته ځي.

2- د نمونې معاینه: په دويمه مرحله کې، د ډنمارک د کډوالو شورا تخنيکي ټيم به د هر شې لپاره نمونې معاینه کړي. پدې کې به د عرضه کونکو ليدنې شامل وي ترڅو نمونې تصديق کړي او د ذخيره شتون تصديق کړي لکه څنگه چې د هرې لوت لپاره ضميمه کې ښودل شوي.

تخنيکي معيارونه په کې ټاکل شوي دي - د تخنيکي داوطلبې فورمي (ډيرۍ)

د تخنيکي ارزونې په مرحله کې غوښتل شوي معلومات د داوطلبانو د پوره کولو لپاره اړين معيارونه (معامله ماتونکي) دي. دا اړتياوې د خبرو اترو وړ ندي. که داوطلبې د دې معيارونو څخه کوم يو پوره نه کړي، داوطلب بايد رد شي. سمدستي او د مالي ارزونې مرحلې ته نه ځي

C. مالي ارزونه

ټول آفرونه چې د تخنيکي ارزونې پړاو په برياليتوب سره بشپړ کړي، د مالي ارزونې پړاو ته رسېږي. هغه آفرونه چې تخنيکي معيارونه پوره نه کړي، له مالي اړخه به و نه ارزول شي.

2. د داوطلبې پروسه

دا داوطلبې به لاندې پروسې ولري:

- د داوطلبې دوره
- د داوطلبې د نېټې پای ته رسېدل
- د داوطلبې پرانيستل
- اداري ارزونه
- تخنيکي ارزونه
- مالي ارزونه
- قرارداد ورکول
- د قرارداد د ورکړې خبرتيا

3. د آفرونو سپارل

داوطلب یوازې مسوولیت لري چې ډاډ تر لاسه کړي چې بشپړ داوطلبی د دی اړسی اړتیاو سره سم د پورته ذکر شوي نېټې او وخت څخه دمخه تر لاسه کړي. د داوطلبی یوازې هغه برخې به په پام کې ونیول شي چې د پای نېټې او ټاکل شوي وخت څخه دمخه تر لاسه شوي

ټول ځواب ویونکي آفرونه باید د DRC د آفر په فورمه (A.1 او A.2 ضمیمه) کې لیکل شوي وي.

د DRC د آفر پر فورمه سربېره، له آفر سره باید لاندې اسناد هم یو ځای وسپاري:

- د تخنیکي داوطلبی فورمه (1.2.3.4)
- مالي داوطلبی له (ضمیمه A.2
- د قرارداد د ورکړې او داوطلبی تصدیق پاته ضمیمه B
- د دی اړسی د تړون عمومي شرایط ضمیمه C
- د عرضه کوونکي د چلند قانون ضمیمه D
- د ځانگړنو او اكمالوونکي ثبتولو فورمه ضمیمه E
- د ستاک شتون راپور ضمیمه F
- د پخوانیو تجربو ریکارډ شواهد (لکه څنګه چې په اداري برخه کې تشریح شوي)
- د مالي ظرفیت کاپي
- د ځانګو د معلوماتو سند

هغه آفرونه چې د A ضمیمې په فارمټ کې نه سپارل کېږي، یا په 1 مخ کې له ټاکل شوي نېټې او وخت وړاندې نه تر لاسه کېږي، یا یوه ایمیل آدرس یا بلي فزیکي پتې ته استول کېږي، د پوره شرایطو وړ نه ګڼل کېږي.

د پوست، ایمیل یا یوه اړیکې په وسیله د آفرونو د لېږلو رېسک د داوطلبانو پر غاړه دی او DRC یې د تر لاسه کولو په اړه هېڅ ډول مسوولیت نه لري.

یوازې داوطلبان مسوولیت لري چې ډاډ تر لاسه کړي تر څو د دوی آفر په بشپړه توګه او داوطلبی ته په دې بلنه کې له راغلیو شرایطو سره سم، د DRC له لوري تر لاسه شوي دي.

A. هارډ (چاپ) نسخه:

هغه آفرونه چې په هارډ ډول سپارل کېږي باید په دوو برخو «مالي آفر» او «تخنیکي آفر» باندې ووېشل شي:

- مالي آفر یوازې د مالي آفر په فورمه، A.2 ضمیمه کې شامل دی.
- په تخنیکي آفر کې د دې داوطلبی لپاره نور اړین اسناد شامل دي چې په A برخه، اداري ارزونه کې په نښه شوي دي، خو د آفر په قیمت پورې اړوند معلومات ترې بهر دي.

د آفر هره یوه برخه باید په یوه سر-تړلي څخوره (خریځه) کې کېښودل شي او لاندې جزییات د څخورې پر شا ولیکل شي:

د داوطلبی شمېره: ITB-AFG-AFC-012-2024

بیا اعلان شوی

تخنیکي آفر

د داوطلب نوم:

دواړه کڅوړې باید په یوه سر-تړلي کڅوړه کې کېښودل شي او لاندې پټي ته ولېږل شي:

د داوطلبۍ شمېره: **ITB-AFG-AFC-012-2024**

بیا اعلان شوی

د ډنمارک د کډوالو شورا DRC

کور 1431 (29)، کوڅه # 1، PD # 3، کارته چهار

کابل، افغانستان

د داوطلبۍ شمېره: **ITB-AFG-AFC-012-2024**

بیا اعلان شوی

مالي آفر

د داوطلب نوم:

B. د ایمیل له لارې د آفر سپارل

کولای شئ چې آفرونه د ایمیل له لارې، لاندې ټاکلي، کنټرول شوي او خوندي ایمېل ته وسپارئ:

tender.afg@drc.ngo

د ایمیل له لارې د آفرونو د سپارلو په صورت کې، باید له لاندې شرایطو پیروي وشي:

- د داوطلبۍ شمېره باید د ایمیل د موضوع پر عنوان **ITB-AFG-AFC-012-2024** بیا اعلان شوی کې ولیکل شي
- «مالي آفر» او «تخنیکي آفر» باید په جلا ایمیلونو کې واستول شي او د ایمیل موضوع باید په نښه کړي چې د دې ایمیل سره کوم ضمیمه اسناد استول شوي دي.
 - مالي آفر یوازې باید د مالي آفر په فورمه، A.2 ضمیمه کې شامل وي.
 - په تخنیکي آفر کې د دې داوطلبۍ لپاره نور اړین اسناد شامل دي چې په **A برخه**، اداري ارزونه کې په نښه شوي دي، خو د آفر په قیمت پورې اړوند معلومات ترې بهر دي.
- د داوطلبۍ د اړتیا وړ اسناد باید په PDF، JPEG، TIF فارمتونو یا په هغه فارمت کې چمتو شي چې د DRC له لوري په ZIP فایل کې چمتو شوی دی او د ایمیل د ضمیمې په توګه وسپارل شي. په Word یا Excel فارمتونو کې د آفر سپارل به رد شي.
- د ایمیل د ضمیمو حجم باید له 4MB ډېر نه شي، له دې صورت پرته باید داوطلب خپل آفر په څو جلا ایمیلونو کې واستوي.

له پورته شرایطو څخه سرغړونه د آفر د رد کېدو لامل کېږي.

د انټرنټ، شبکې، سرور یا نورو هارډویرونو او سافټویرونو د کار نه کولو په صورت کې DRC هېڅ ډول مکلفیت نه لري، چې د داوطلب یا DRC له لوري د ایمیلونو د طی مرحلو لپاره کارول کېږي.

DRC د ایمیل له لارې د لېږل شویو آفرونو چې د انټرنېټي-داوطلبۍ د یوې برخې په توګه استول کېږي، د نه ترلاسه کولو په اړه هېڅ ډول مسوولیت نه لري.

آفرونه کولای شي له دې دوو طریقو څخه په یوه طریقه ولېږل شي؛ چاپي نسخه (هارد) یا الکترونيکي. که داوطلب خپل آفر هم په هارد او هم په الکترونيکي ډول لېږي، DRC به هماغه نسخه وټاکي چې د DRC لپاره ډېره ګټوره وي.

4. د نمونو (بېلګو) سپارل

یادونه: د داوطلبۍ سپارلو برخې په توګه د نمونې سپارلو ته اړتیا نشته. په هرصورت، د تخنیکي پلوه وړ داوطلبانو څخه به غوښتنه وشي چې د فزیکي معاینې لپاره ماشین چمتو کړي

5. د آفر د فورمې ډکول

A. د ورکړل شوي نرخ بیه

وراندیز شوي تخفیفونه باید د آفر په بیه کې شامل وي.

په ټولو آفرونو کې باید واضح شي چې د ورکړل شوي نرخ په بیه کې اړونده مالیات هم شامل دي (Intercoms 2020)، مګر دا چې له هغه پرته بل ډول غوښتنه شوي وي.

B. پولي واحد

د آفر پولي واحد **افغانۍ** دی. نور پولي واحدونه نه منل کېږي.

C. ژبه

د آفر فورمه او په دې داوطلبۍ پورې اړوند ټول اسناد په انګلیسي ژبه دي.

D. بسته‌بندې

لکه څرنګه چې د آفر په فورمه کې ټاکل شوي دي، بسته‌بندې باید د لېږلو لپاره په لوړ او مناسب کیفیت سره د لېږد رالېږد له نړیوالو معیارونو سره سمه ترسره شي.

E. د توکو سرچینه

د توکو د سرچینې هېواد باید په مشخصه توګه یاد شي.

F. د آفر د چمتو کولو طریقه

آفرونه باید په واضح ډول د لوستلو وړ وي. هغه بېي چې په پنسل لیکل شوي دي، نه منل کېږي. د آفر هره برخه چې پاکېږي، تغیر او تبدیلیږي، باید د آفر د لاسلیکونکي له لوري لاسلیک شي. د آفر د فورمې تشې پانې او یا هغه مهالوېشونه چې ستاسې د آفر لپاره اړین نه دي، مه سپاری. ټول اسناد باید په انګلیسي ژبه چمتو شي. ټول آفرونه باید د داوطلب د باصلاحیته استازي له لوري لاسلیک شي.

G. تر یوه داوطلب ډېرو ته د قرارداد ورکړه

DRC دا حق لري چې له یوه څخه ډېرو داوطلبانو ته قرارداد ورکړي.

H. د آفر د باور وخت

آفر باید د داوطلبۍ د پای له نېټې څخه تر یوه ټاکلې وخته پورې چې د داوطلبۍ په فورمه کې ټاکل شوی دی، د اعتبار وړ وي. DRC دا حق لري چې د اړتیا په صورت کې هغه آفرونو ته پخپله د باور وخت وټاکي چې د خپل آفر لپاره یې یوه لږ تر لږه (حد اقل) او ډېر تر ډېره (حد اکثر) نېټه نه وي ټاکلې.

6. منل

DRC دا حق لري چې، د اړتیا په صورت کې، لاندې هر یو آفر بې باوره او د نه منلو وړ وګڼي: (a) هغه آفرونه چې نه لوستل کېږي؛ (b) هغه آفرونه چې مهم جزییات لکه ځانګړنې، د سپارلو نېټه، کچه او نور پکې نه وي ټاکل شوي؛ یا (c) هغه آفرونه چې د آفر د فورمې په فارمټ کې نه وي وړاندې شوي. همدارنګه

DRC دا حق لري چې هر ډول بدلونونه، له آفر څخه تېرېدنه او يا اضافي معلومات چې د داوطلبۍ د تړل کېدو له نېټې او وخت څخه وروسته سپارل کېږي، ومنې يا رد کړي.

7. د قراردادونو ورکول

دا داوطلبې DRC نه مکلفوي چې حتماً بايد قرارداد ورکړي، يا د آفر د ترتيب او سپارلو لگښتونه ورکړي، يا هرو مرو د خدماتو او توکو د چمتو کولو يو قرارداد وکړي. هر ډول آفر چې سپارل کېږي، د داوطلب له لوري د يوه آفر په توګه ګڼل کېږي، نه دا چې DRC يو وړاندیز کړی دی او داوطلب منلی دی. هېڅ قراردادې-ارېکه به نه وي، مګر دا چې د DRC د باصلاحيت کارکونکو او بريالي داوطلب تر منځ يو ليکلی قرارداد لاسليک شي.

DRC کولای شي داسې يو قرارداد د ټاکل شويو کچو د يوې برخې يا هره يوه توکي لپاره ورکړي. DRC به د آفرونو د پرانيستلو وروسته په تر ټولو نږدې شوني وخت کې، بريالي داوطلبان د دوی د آفرونو په اړه له خپل تصميم څخه خبر کړي. د داوطلبۍ لپاره د بلنې د لغوه کولو حق، د يوه يا ټولو آفرونو په بشپړه يا قسمي توګه د ردولو حق او د قرارداد د ورکړې حق له DRC سره خوندي دی.

هغه اکمالونکي چې د خپل قراردادي له شرايطو او ضوابطو څخه پيروي نه کوي، د بېلابېلو توکو يا بېلابېلو سرچينو لرونکو توکو او هغه څه چې د دوی په آفر يا اړونده قرارداد کې ټاکل شوي دي، په ګډون، بنایي د DRC له نورو داوطلبو څخه محروم شي.

8. محرمیت

د غوښتنې په صورت کې داوطلبۍ ته دا بلنه يا په دې پورې هره اړوند برخه يا يې کاپي بايد DRC ته راوګرځول شي. داوطلبۍ ته دا بلنه يو محرم سند او د DRC مالکيت دی او حساس معلومات لري چې يوه برخه يې بنایي د خپرولو حق لرونکې وي. داوطلبۍ ته د بلنې دا سند يوازې په دې شرط داوطلبانو ته ورکول کېږي چې هېڅ يوه برخه يا اړوند معلومات يې کاپي، ښکاره يا نورو ته د DRC له ليکلي رضاييت پرته ور نه کړي، پرته له هغه مواردو چې داوطلبان مجبور دي، يوازې د فرعي-قرارداديانو د آفر تر لاسه کولو په موخه يې يوه برخه معلومات له دوی سره شريک کړي. سره له دې، داوطلبۍ ته د دې بلنې نور مواد، داوطلبان، هغه که داوطلبې ته د دې بلنې په غبرګون کې د دوی د ګډون لپاره داوطلبۍ ته يو آفر سپاري که نه، مکلف دي چې د دې فقرې له احکامو پيروي وکړي.

9. په آفر کې چل او سيالۍ-ضد چلند

داوطلبان او کارکونکي، آفيران، سلاکاران، استازي يا د دوی فرعي قرارداديان نه بايد د لاندې مواردو په اړه:

- د آفرونو ترتيب او سپارل،
- د آفرونو توضېح کول،
- د مذاکراتو طريقه او محتويات،
- د قرارداد لپاره د وروستيو مذاکراتو په ګډون،

داوطلبۍ ته په دې رابلنه يا تدارکاتي پروسې پورې اړوند يا نورې تدارکاتي پروسې چې DRC يې د خپلو اړتياوو د تدارکاتو لپاره ترسره کوي، په آفر يا نورو سيالۍ-ضد چلندونو يا ورته چلندونو کې له هېڅ ډول چل او فريب سره يو ځای نه شي.

په آفر کې چل، نورو د سيالۍ-ضد چلندونو او په دې فقره کې په نورو ورته چلندونو کې له نورو مواردو سر بېرته لاندې برخې شاملې دي: افشا کول، د DRC، داوطلب کس، يوه کس يا نورو داوطلبانو د بنسټ، وګړو يا بنسټونو د محرمو يا نا محرمو معلوماتو په اړه (په هر ډول چې وي) د توضېحاتو په دې موخه غوښتل چې د داوطلبۍ پايله داسې بدله کړي چې د سيالۍ-پروسې په وسيله له رامنځته کېدونکې پايلې سره توپير ولري.

10. ناسمه همکاري

هغه آفرونه چې د DRC له نظره له لاندې طريقو څخه په ګټه اخيسته ترتيب شوي دي:

- د DRC د اوسنيو يا پخوانيو کارکونکو او د DRC د اوسنيو يا پخوانيو قرارداديانو په همکارۍ، د دوی د محرميت له مکلفيتونو څخه په سرغړونه يا له هغه معلوماتو څخه په ګټه اخيسته چې له دې صورت پرته د عامو خلکو ورته لاسرسی نشته، يا هغه معلومات چې کولای شي يوه غیر-سياليزه ګټه وړاندې کړي،
- د DRC د محرمو يا داخلي معلوماتو څخه په ګټه اخيسته چې تر اوسه عامه لاسرسي او يا نورو داوطلبانو ته نه دي ورکړل شوي،
- د DRC په اړه د محرميت له مکلفيتونو څخه د سرغړونې، يا د آفر د سپارلو له دې شرايطو او ضوابطو څخه د سرغړونې په صورت کې به داوطلب له راتلونکو پړاوونو محروم شي.

د پورته ياد شوي فقرې د حکم له محدودولو پرته، که يوه کس د دې داوطلبۍ د اعلان له نېټې 6 مياشتې وړاندې د DRC د لوی کارکونکي، استازي، مامور يا کارکونکي په توګه کار کاوه، يا په يوه طريقه د DRC له لوري دنده ورکړل شوې وه او په خپله دې دنده کې په مستقيم يا غیرمستقيم ډول په پلان جوړونه يا د شرايطو، پروژې يا په دې داوطلبۍ پورې اړوندو فعاليتونو پلي کولو کې ښکېل و، داوطلب نه بايد د DRC له ليکلي اجازې پرته داسې يوه کس ته اجازه ورکړي چې د آفر په چمتو کولو يا تدارکاتي پروسه کې هېڅ ډول برخه واخلي يا ګډون وکړي.

11. د فساد طريقې

DRC له فساد سره هېڅ ډول مراعات نه کوي.

داوطلب ضمانت کوي او ښيي چې نه پخپله دی او نه يې هېڅ يو بالقوه فرعي قراردادي، د فساد په هېڅ ډول کې چې د DRC له لوري د خپلو شخصي ګټو لپاره له سپارل شوي قدرت څخه ناوړه ګټه اخيسته تعريف شوی دی، ښکېل نه دی.

دا تعريف يوازي له عامه چارواکو سره په تعامل پورې نه محدودېږي او هغه فساد چې په عمل کې پېښېږي او د فساد لپاره هڅه او همدارنګه هر ډول د پولې او غیر پولې فساد ډولونه پکې شاملېږي. په دې تعريف کې د فساد ډولونه چې لاندې يې يادونه کوو شامل دي، خو يوازي په دې مواردو کې نه خلاصه کېږي: د کار د اسانتيا لپاره د پيسو ورکړه، رشوت، د اغېزمنولو لپاره ډالۍ، د پيسو بېرته ورکول، اړخښوۍ، ډل‌بازي، قومپالنه، اضافي پيسې اخيستل، اختلاس، له محرمو معلوماتو څخه ناوړه ګټه اخيستل، غلا او د جعل بېلابېل ډولونه لکه د اسنادو جعل او مالي يا تدارکاتي جعل. د هر ډول وړانديز او د هر ډول فعاليتونو لپاره چې د DRC له لوري تمویلېږي، د انګېزې يا ډالۍ ورکړه، هر ډول غیر قانوني يا په فساد کېر امتياز، ورکړه، ژمنه کول او غوښتل يا منل ګڼه په مستقيم ډول وي يا غیر مستقيم. د قرارداد د امتياز پرانيستلو، ورکولو يا ترسره کولو په ګډون. DRC نورو حقوقو ته له زيان رسولو پرته، دا حق لري چې له دې فقري څخه د سرغړونې په صورت کې له قراردادي سره د DRC هر ډول قرارداد يا سوداګريزه اړيکه لغوه کړي او د خپلې اړتيا په صورت کې په دې اړه مدني يا جنايي اقدامونه وکړي.

داوطلب موافق دی چې له فساد سره د مبارزې په اړه د DRC پالیسي به په سمه توګه درېيم اړخ ته ابلاغوي. همدارنګه داوطلب موافق دی چې له دې فقري څخه په سرغړونه د شکمنېدو يا له دې فقري څخه د سرغړونې په اړه له هرې سرچینې څخه د معلوماتو ترلاسه کولو په صورت کې به سمدلاسه په لاندې تړوني www.drc.dk/where-we-work کې د DRC له ملي کارکوونکو سره د اړیکې نيولو له لارې، يا د DRC د چلند او سلوک کړنلارې د راپور ورکونې له لارې، DRC ته خبر ورکړي: www.drc.dk/relief-work/concerns-complaints/code-of-conduct-reporting-mechanism. همدارنګه کولای شو په فساد د شکمنو مواردو راپور د c.o.conduct@drc.dk ایمیل آدرس له لارې په مستقیم ډول د DRC مرکزي دفتر ته واستوو.

12. د ګټو ټکر

داوطلب، کارکوونکي، آفیسران، سلاکاران، استازي يا يې فرعي کارکوونکي نه باید د تدارکاتي پروسې په اوږدو کې داسې یو موقف غوره کړي چې د DRC او داوطلب ترمنځ د بالقوه، واقعي يا احتمالي ګټو د ټکر رامنځته کولو لامل شي.

که د تدارکاتي پروسې يا د DRC قرارداد پلي کولو په هر پړاو کې، د ګټو یو ټکر مطرح کېږي يا ښايي په راتلونکي کې رامنځته شي، داوطلب باید سمدلاسه په لیکلې توګه DRC خبر کړي او پر وضعیت پورې اړوند ټول جزئیات ورکړي، د هغه مواردو په ګډون چې په هغه کې د داوطلب ګټې د DRC له ګټو سره په ټکر کې دي يا هغه موارد چې له DRC سره یو قرارداد لرونکي کس، چارواکي يا کارکوونکي په ښکاره له داوطلب سره هر ډول سوداګريزې ګټې يا هر ډول اقتصادي اړیکې لري. داوطلب د DRC له لوري د ټاکل شویو کړنو په ترسره کولو، يا بلې هرې طریقې څخه چې د DRC قناعت ترلاسه کړي، باید د ګټو دا ټکر حل کړي.

13. له آفر څخه پښېمانه کېدل يا بدلون

له آفر څخه د پښېمانۍ هغه غوښتنه به و نه منل شي چې د داوطلبې د وخت له پوره کېدو وروسته سپارل کېږي.

له آفر څخه پښېمانې کېدای شي د DRC د اګمالوونکو له لېسته ستاسې د حذف يا خنډولو لامل شي.

داوطلب کولای شي خپل آفر د داوطلبې د نېټې له پای ته رسېدو وړاندې بدل کړي. هر ډول بدلون باید په لیکلې بڼه په یوه سرخړلي کڅوړه کې چې د داوطلبې شمېره ورباندې لیکل شوې وي، وسپارل شي. د داوطلبې د وخت له پای ته رسېدو وروسته بدلون نه منل کېږي.

14. د داوطلبې د وخت له پای ته رسېدو وروسته سپارل شوي آفرونه

ټول هغه آفرونه به رد شي چې د داوطلبې د وخت له پای ته رسېدو وروسته ترلاسه کېږي.

15. د داوطلبې پرانیستل

د داوطلبې پرانیستل به په پورته ټاکلې ځای او وخت کې تر سره شي.

د کار د پرمختګ د طریقې يا د قرارداد د ورکړې لپاره د معلوماتو ترلاسه کولو په موخه د ارزونې، وضاحت غوښتلو، څېړنې او آفرونو د پرتلې په پروسه کې د DRC دارزوني کمېټې پر تصمیم د اغېز اچولو لپاره د داوطلب هر ډول هڅه به سمدلاسه د داوطلب د آفر د رد لامل شي.

16. د قرارداد شرایط

ټول داوطلبان تصدیقوي چې د توکو يا خدماتو د تدارک لپاره د DRC د قرارداد ټول عمومي شرایط، يا د DRC د قرارداد ځانګړي شرایط، د دوی له لوري منل کېږي.

17. د داوطلبې لغوه

د داوطلبې د لغو په صورت کې به DRC ټولو داوطلبانو ته خبر ورکړي. کله چې یوه داوطلبې وړاندې تر دې چې یوه بهرنۍ کڅوړه حتی یو آفر هم پرانیستل شي، سرخړلي کڅوړې به، پرته له دې چې پرانیستل شي، بېرته داوطلبانو ته ور وګرځول شي.

داوطلبې به په لاندې شرایطو کې لغوه شي:

- کله چې له کیفیتي او مالي اړخه هېڅ یو مناسب آفر ترلاسه نه شي او یا کله چې هېڅ آفر ترلاسه نه شي؛
- د پروژې اقتصادي يا تخنیکي پارامترونه په بنسټیزه توګه بدل شي؛
- د ناڅاپي شرایطو يا حالاتو رامنځته کېدل چې په عادي شرایطو کې د پروژو ترسره کول ناشوني کړي؛

- کله چې ټول د منلو وړ آفرونه له تخنیکي اړخه له شته بودیجې څخه تجاوز وکړي؛ یا
- د پروسې پر مخ وړلو کې بې نظمې رامنځته شي، په ځانګړې توګه هغه بې نظمې چې له عادلانه سیالۍ څخه مخنیوی وکړي.

DRC د زیانونو، سره له ماهیت (په ځانګړې توګه د ګټو له لاسه ورکول) یا د دې داوطلبۍ له لغوي سره د دې زیان د اړیکې پر وړاندې، هېڅ ډول مکلفیت نه لري، حتی په هغه حالتونو کې هم چې له DRC سره شوني زیانونه شریک شوي وي. د یوې تدارکاتي خبرتیا اعلان DRC نه مکلفوي تر څو اعلان ته سپارل شوي پروژې یا پروګرام پلي کړي.

18. د دې داوطلبۍ په اړه استعلام

د دې داوطلبۍ په اړه د معلوماتو ترلاسه کولو لپاره، مهرباني وکړئ د تدارکاتو له مدیر afg-procurement@drc.ngo سره اړیکه ونیسئ.

په دې داوطلبۍ پورې اړوندې هر ډول پوښتنې، باید پورته یاد شوي کس ته وسپارل شي. مهرباني وکړئ د ایمیل په موضوع کې د داوطلبۍ شمېره ولیکئ. پورته یاد شوي ایمیل ته باید آفرونه وا نه ستول شي.

ټولې پوښتنې چې د داوطلبۍ د اعلان په اوږدو کې مطرح کېږي، له اړونده ځوابونو سره یو ځای، له ټولو رابلل شویو اکمالونکو یا ټولو پرانیستو داوطلبینو ته چې په <https://pro.drc.ngo> and www.acbar.org کې خبرې شوې دي، سره شریکېږي.

19. د داوطلبۍ اسناد

په دې داوطلبۍ کې لاندې اسناد شامل دي:

1. دا کاور لېټر
2. A.1 ضمیمه: د DRC د آفر فورمه (تخنیکي آفر)
3. A.2 ضمیمه: د DRC د آفر فورمه (مالي آفر)
4. B ضمیمه: د قرارداد د ورکړې او داوطلبۍ تصدیق پانه
5. C ضمیمه: د DRC د قرارداد عمومي شرایط
6. D ضمیمه: د اکمالونکي د چلند او سلوک طریقه
7. E ضمیمه: د ځانګړنو او اکمالونکي د ثبت فورمه
8. F ضمیمه: د سټاک شتون راپور

د DRC له فساد سره د مبارزې له پالیسۍ سره سم، داوطلبان مکلف دي چې د تدارکاتو د پروسې او اړونده قراردادونو پلي کولو په اوږدو کې تر ټولو لوړ اخلاقي معیارونه مراعات کړي. کله چې DRC په غوڅ ډول پوه شي چې د قرارداد د ورکړې لپاره سپارښت شوي داوطلب، د قرارداد ترلاسه کولو یا پلي کولو د ترلاسه کولو لپاره د سیالۍ پر مهال فساد، جعل، چل یا زورواکي کړي ده، DRC به سمدلاسه آفر رد کړي.

درنښت،

د اکمالاتو سلسله واحد

afg-procurement@drc.ngo